

15 ГОДИНИ



КАРИТАС  
България

заедно с хората в нужда



Годишен отчет 2008

## **Кои сме ние**

- Хора, обединени от общи принципи и идеи, основаващи се на помощ за хората в нужда;
- Неправителствена, обществена организация на Католическата църква;
- Сдружение от единомишленици – служители, сътрудници и доброволци, които споделят разбирането за смисъла и необходимостта от извършване на общественополезна дейност;
- Част от световното семейство Каритас Интернационалис – конфедерация на благотворителните организации на Католическата Църква заедно с още 162 организации;
- Федерация на три епархийни католически организации: Каритас Пловдив, Каритас Русе и Каритас София.

## **Какво правим**

- Подпомагаме нуждаещите се хора чрез нашата мрежа от организационни членки (Каритас Русе, Каритас София и Каритас Пловдив) и техните структури по места;
- Предоставяме информация на мрежата с цел по-ефективна социална дейност;
- Насърчаваме диалога, сътрудничеството, координацията и обмена на опит между организациите от мрежата;
- Подкрепяме нашите организации в изграждането на капацитета им;
- Представяваме организациите от мрежата и защитаваме техните интереси на национално и международно ниво;
- Сътрудничим с други сродни организации с акцент върху екуменизма;
- Лобираме пред държавата и външни дарители.

## **Какво искаме да постигнем**

- Жизнена реалност в която всички хора, най-вече крайно бедните и потиснатите, намират надежда и сили да се почувстват като пълноценна част от света;
- Живот, в който земните гарове се споделят от всички, а на всяко създание се гледа с любов и вяра за доброто на бъдещите поколения;
- Общество, в което най-важно е достойнството на човека, създаден по Божия образ и подобие, в което няма дискриминация, насилие, нетолерантност и бедност;
- Свят, отразяващ Божието царство, където царуват справедливостта, мирът, свободата, истината и солидарността.

## **Кои са нашите принципи**

- Зачитане и неприкосновеност на човешкото достойнство без оглед на раса, етническа, религиозна, пола и политическа принадлежност;
- Солидарност, при която личният интерес отстъпва на общността;
- Субсидиарност, която ни води към уважение на автономията за всички дейности на местно ниво;
- Въвличане на нуждаещите се в социалните дейности и стимулиране на тяхната активност за поемане на отговорността сами да си помогнат;
- Състрадание, помирение и диалог като средство за разрешаване на конфликт;
- Сътрудничество с други хуманитарни и благотворителни организации.



Милосърдие и любов в действие

Годишен  
отчет 2008



# СЪДЪРЖАНИЕ

<b>5</b>	<b>БЕДНОСТ И СОЦИАЛНО ИЗКЛЮЧВАНЕ</b>
5	Национална програма „Домашни грижи“
7	Миграционна служба
9	Социални центрове за деца и младежи с увреждания
<b>10</b>	<b>ДУХОВНО И ОРГАНИЗАЦИОННО РАЗВИТИЕ</b>
10	Училище на Каритас
11	Регионален проект за развитие
11	Набиране на доброволци – програма „Младежта в действие“
<b>12</b>	<b>ОТГОВОР В БЕДСТВЕНИ СИТУАЦИИ</b>
<b>15</b>	<b>ФИНАНСОВ ОТЧЕТ</b>
<b>16</b>	<b>СТРУКТУРА</b>



## Скъпи приятели,

През изминалата година Каритас България навърши своите 15 години - достатъчно време, за да можем да преценим къде бяхте, къде сте и къде бихте искали да отидете.

Като национална организация, основаваща се на вярата, надеждата и любовта, Каритас България започна и продължава и днес своята дейност, намирайки върховенство в Социалното учение на Католическата църква. Ние не се стретим към създаването на нов ред, а следваме историята на спасението, бидейки част от един процес, в който хората отговарят за своя живот, отстояват своето достойно място в обществото, където се зачитат правата и достойнството на най-бедните и слабите. Изграждането на този свят е съвместна задача за всички нас, която откриваме в Библията от началото до края.

С положителния си опит в предоставянето на професионални услуги Каритас България вече е утвърден доставчик на услуги в нашата страна, заемащ едно достойно място се сред останалите граждански организации. За да продължи напредването на добрия опит, без опасност той да бъде разрушен, е нужно да не се изпуска от полезрението нито отговорността за поддържане на изградения вече образ на Каритас като конкурентноспособен доставчик на професионални услуги, нито отговорността за поддържане на дълбоките първоначални основания за съществуването ѝ като благотворителна организация на Католическата църква в България. Каритас като институционален субект е бил, е и ще остане едно от основните измерения на Църквата.

В избраните материали за този годишник се опитваме да запознаем читателя с обхвата на нашите дейности, с постигнатите резултати, но и с предизвикателствата, които все още стоят пред нас. Искаме да Ви запознаем и с лицата на нашите приятели, с които се опитваме да вървим ЗАЕДНО в трудностите, надеждите, радостите и успехите - хора, които знаят какво е нужда и знаят какво е благодарност.

Всички ние благодарим на нашите колеги и партньори от международната мрежа на Каритас, на доброволците, взели активно участие в акциите на Каритас, на държавните и местните власти, неправителствените организации и гражданите, които ни подкрепяха през тези години и спомогнаха за осъществяването на нашите дейности в подкрепа на хората в нужда.

Епископ Петко Христов  
Президент на Каритас България



# БЕДНОСТ И СОЦИАЛНО ИЗКЛЮЧВАНЕ



Каритас се стреми да предоставя качествени и ефективни услуги, напълно съобразени с предварително проучените нужди на клиентите. Услугите, осигуряващи комплексна грижа за хората в нужда са социални, здравни и образователни. В рамките на приоритет „Бедност и социално изключване“ Генералният секретариат на Каритас България координира и подкрепя организациите от мрежата на федерацията в реализирането на програма „Домашни грижи“, работата на Центровете за деца и младежи с увреждания и Миграционната служба. Дейността е разширена в посока осъществяване и на групи общи дейности и инициативи. Каритас се стреми да изгражда и публично-частни партньорства с общините в предоставянето и управлението на социални услуги. Каритас развива дейности по застъпничество за справедливи социални каузи и е сред организациите, които участват в разработването на документи свързани със социалната политика в страната.

## НАЦИОНАЛНА ПРОГРАМА „ДОМАШНИ ГРИЖИ“

И през 2008-ма година продължи работата на 6-те центъра за домашни грижи на организациите от мрежата на Каритас България в градовете Русе, Белене, Раковски, Малко Търново, София и в село Житница. Мобилните екипи от медицински сестри предоставяха комплексна грижа – здравни (професионални медицински услуги и услуги по обгрижване на болния човек) и социални услуги (помощ в домакинството, пазаруване и т.н.) в обичайна домашна среда на възрастни, самотни и болни хора в 16 населени места. В Белене и съседните населени места в предоставяне на социалните услуги се включваха и домашен помощник. Центровете за домашни грижи работеха в сътрудничество и постоянна връзка с личните лекари и лекарите специалисти на клиентите. На национално ниво работеше координационно звено, което взаимодействаше с институции и организации на национално и международно равнище, организираше обучения и обучителни визити, експертни и работни срещи, осигуряваше финансиране на програмата.

## Резултати в цифри

През изминалата година мобилните екипи ежесечно предоставяха услуги на повече от 400 клиенти.

- 51% от болните хора са получили здравни грижи, 42 % от клиентите са ползвали комплексни услуги

(здравни и социални) и 7 % са ползвали само социални услуги.

- 69% от клиентите са посещавани от мобилните екипи на Домашните грижи между 10 и 4 пъти месечно, 31 % са ползвали услугите до 3 пъти месечно.

## Повишаване качеството на услугата



В периода от 16 до 20 юни беше проведена обучителна визита в Литомерице, Чехия. В нея взеха участие ръководителите на центровете и националния координатор. Участниците се запознаха с начина на работа на Домашните грижи на Каритас Чехия, посетиха хоспис за терминално болни хора, запознаха се с дейността и на други организации, работещи в тази сфера, както и с начина по който те са регламентирани законодателно.

От 8 до 13 септември беше проведено професионално обучение за всички служители в Програма „Домашни грижи“ на Каритас. Темите, които бяха разгледани, са: грижи в домашни условия за лежачо болен



след прекаран инсулт; грижи в домашни условия за болен след прекаран инфаркт; грижи в домашни условия за лица след поставяне на ставни протези; умения за общуване по време на представянето на домашна грижа.

От 4 до 6 юни националният координатор и ръководителят на направление „Бедност и социално изключване“ взеха участие във Втория форум по домашни грижи на европейско ниво, организиран от Каритас Европа, който се проведе в Белград, с любезното домакинство на колежите от Каритас Сърбия.







„Да помогнем на хората, които ползват грижи за свои близки в домашни условия“ – предоставя информация за основните принципи при ползването на грижи за лежачо или трудно подвижен болен.

### Лобирание и застъпничество

През 2008 година Каритас България беше председателстваща организация на платформа „Социални политики“ и координира застъпническата кампания на платформата „Нестопанските организации равноправни доставчици на здравни услуги“. В рамките на кампанията беше разработен и представен стратегически документ, показващ необходимостта и възможностите нестопанските организации да бъдат доставчик на здравни услуги и даващ предложения за законодателни промени, които да регламентират равноправното участие на неправителствените организации в предоставянето на здравни услуги, като междувремево бяха организирани и поредица от работни срещи и кръгла маса с представители на заинтересованите институции.

### МИГРАЦИОННА СЛУЖБА

През 2008-ма година насочихме своите усилия към възможността да подкрепяме хора, търсещи закрила и бежанци със статут със специални нужди. Основните ни дейности се реализираха съвместно с Представителството на Върховния комисар на ООН за бежанците в България. Чрез предоставянето на специализирани услуги бяха подпомогнати хора от различни целеви групи:

- **Хора, търсещи убежище** – предоставени социални консултации и медицинска подкрепа;
- **Бежанци с тежки заболявания** – беше оказана социална подкрепа за получилите статут, бежанци с увреждания, нуждаещи се от регулярно медицинско наблюдение и терапия, както и възрастни семейства, чиито членове са с различна степен на нетрудоспособност;
- **Жени бежанки** – преминали едномесечен курс на обучение в център за рехабилитация и интеграция на жени „Рождество Христово“ за изработването на сувенири от текстил;
- **Доброволно завърнали се българи** – подкрепа и съдействие за реинтеграция. Проектът се реализира в партньорство с Каритас Белгия като през 2008 година бяха подкрепени в реинтеграцията си пет случая на завърнали се от Белгия български семейства.

## Национални и международни партньорства:

- **Представителството на Върховния комисар на ООН за бежанците в България** – Каритас България е партньор в Програмата на ВКБООН за закрила и подпомагане на бежанците в България от 2001 година.
- **Български бежански съвет** – Каритас България активно участва в изготвянето на стратегия за развитието на организацията, както и в различните събития като семинари, работни срещи, изготвяне на позиции;
- **Държавна агенция за бежанците към Министерски съвет** – И през изминалата година Каритас България продължи да работи заедно по осъществяването на Националната програма за интеграция на бежанците в Република България (2008–2010 г.), като сключи договор за осигуряване и раздаване на интеграционни пакети на 100 човека, новопризнати бежанци;
- **Европейска мрежа за подкрепа за реинтеграция** (European Reintegration Support Organisations-Network, Phase II) – Каритас е партньор в европейски проект с цел изграждане на мрежа и инструменти за развитие на капацитет за предоставяне на услуги за реинтеграция. В проекта участват 11 национални организации на Каритас от различни Европейски страни;



- **Християнски Организации Срещу Трафика на Хора (COATNET)** Каритас България е част от международна мрежа на Християнски Организации срещу Трафика на Хора и е партньор в дейности по превенция на Националната комисия за борба с трафика на хора към МВР;



- **Министерство на вътрешните работи, Дирекция „Миграция“** – В резултат на успешното сътрудничество Каритас България сключи споразумение за предоставяването на регулярни консултации на чужденци, настанени в СДНВЧ „Бусманци“ по въпросите на доброволното връщане на търсещи убежище с отказ и имигранти без редовни документи в страната на произход.

## СОЦИАЛНИ ЦЕНТРОВЕ ЗА ДЕЦА И МЛАДЕЖИ С УВРЕЖДАНИЯ

И през 2008-ма година функционираха центровете на Каритас за работа с деца и младежи с увреждания към трите епархийни организации: център „Милосърдие“ – Русе, център „Дева Мария Лурдска“ – Пловдив, център „Благовещение“ – София и център „Каритас“ – Ямбол. Мултидисциплинарните екипи предоставяха 12 вида специализирани услуги на 175 деца и младежи с увреждания.



През 2008 г. Каритас България се присъедини към Алианса от български неправителствени организации за реформа в грижата на децата и взе участие в изработването на Визията за реформа в грижата за децата в нашата страна и план за нейното изпълнение, които бяха представени пред всички заинтересовани институции.



# ДУХОВНО И ОРГАНИЗАЦИОННО РАЗВИТИЕ

## УЧИЛИЩЕ НА КАРИТАС

Училището на Каритас цели представяне на обучението на всички, които желаят да сътрудничат на Каритас на енорийско, епархийно и национално ниво. Обученията се предлагат от мобилен екип преподаватели на организирани групи по места в енориите. Нарича се Училище, защото включва логически обвързани обучения, които формират 2 базови нива. Всяко ниво съдържа 4 обучения в определена последователност, даващи знания за същността на Каритас, като Божия любов и като институционален израз на християнското милосърдие.

Каритас е възпитател на духовни ценности и ангажира масово хората от общността в подкрепа на ближния им. Проучва проблемите, анализира ги, прави ги достояние на хората, изостря тяхната чувствителност и предизвиква безкористна съпричастност. Каритас дава шанс на всеки да прояви и развие милосърдието. За да постигане тази съпричастност, Каритас използва и всички професионални услуги с характеристиките за тях финансова осигуреност и експертиза.

Каритас България подкрепя своите организации членки в духовното развитие на техните доброволци и служители, както и в организационното развитие на техните структури. Чрез различни инициативи се стремим да направим така, че хората в Каритас да познават принципите и ценностите на социалното учение на Католическата църква, както и по-добри професионални капацитет на служителите. Въпреки че социално-икономическата обстановка в страната не предразполага към масово доброволческо участие, в нашите структури работят не малко доброволци и ние полагаме усилия да ги стимулираме чрез различни форми на индивидуално и групово развитие.



- През 2008 г. в Училището бяха проведени обучения на 8 групи от по 12 човека в София (Първо и Второ ниво), Малко Търново, Ямбол, Бургас, Белене, Русе и Пловдив.



## РЕГИОНАЛЕН ПРОЕКТ ЗА РАЗВИТИЕ

- Каритас България участва в международна инициатива за насърчаване на доброволчеството и развитие на местните структури на Каритас. Тя включва осем страни от Югоизточна Европа.



Постойна, Словения, май, 2008 г. националните директори и координатори анализираха постигнатото през 2007 и планираха дейностите през 2009.

- Проектът дава възможност на аниматори да развият знанията и уменията си за организиране на доброволчески дейности, а доброволческите групи на Каритас могат да кандидатстват с малки проекти за местни инициативи.

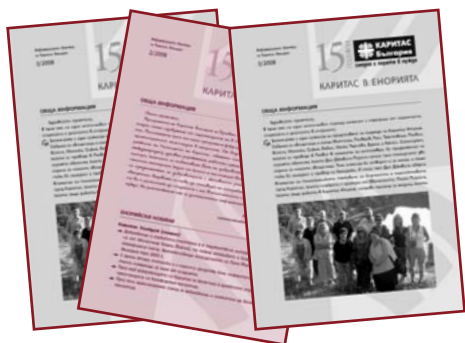


Представители на Каритас Италия и Каритас Сърбия на посещение в Каритас Белене, Малчика и Русе, получили финансиране от проекта.



Юли, 2008г. откриването на „Стената на доброволците“ в Малчика, като един от резултатите на местния мини-проект. Стената е информационно място, около което ще се концентрират всички доброволчески прояви в града.

- Стартира издаването на 3 месечен бюлетин с енорийски новини



## НАБИРАНЕ НА ДОБРОВОЛЦИ – ПРОГРАМА „МЛАДЕЖТА В ДЕЙСТВИЕ“

- Участие с проекти към Европейската Доброволческа Служба на програма „Младежта в действие“.
- Генералният секретариат съдейства на Каритас София и Каритас Ямбол да посрещнат трима доброволци, които работят в техните центрове за деца с увреждания.



Стратегическият приоритет „Отговор в бедствени ситуации“ има за цел осъществяване на ефективни действия от страна на организацията в случай на криза. Създадена е работна група наречена Екип за действия при бедствия (ЕДБ) с представители на организациите членки и Генералния секретариат. Стремежа на Каритас е да реагира адекватно в бедствени ситуации в страната и чужбина с бързи и навременни действия. Разчита на подготвени и добре обучени екипи за оценка на щетите, подготовка и реализация на проекти. Подкрепата, която оказва Каритас, се изразява в дейности насочени към превенция, спешна помощ, възстановяване и развитие. Каритас участва като равнопоставен партньор в осъществяването на държавната политика за официалната помощ за развитие на други страни.

## ОТГОВОР В БЕДСТВЕНИ СИТУАЦИИ

### Обща информация и резултати от реализирани дейности:

- Беше извършена рехабилитация на пострадали къщи след наводненията през месец юни 2007 г., в община Съединение и с. Гелеменово. Бяха построени и възстановени 85 къщи в с. Гелеменово (община Парзджик), 4 къщи в община Съединение, област Пловдив и 1 къща в с. Трудовец, община Ботевград.



- Беше извършена спешна помощ на пострадалите от наводнението в гр. Цар Калоян след която беше направена допълнителна оценка на нуждите от екип на Каритас Русе. В резултат на нея бяха подпомогнати 800 семейства с хигиенни и хранителни пакети, спално бельо и одеала, а 26 домакинства получиха строителни материали за ремонт на разрушените си къщи.



- Беше оказана подкрепа на пострадалите от пожарите в селата Присадец, Филипово, община Тополовград, Хасковска област продължава. Екип на Каритас България два пъти месечно предоставя помощи за останалите без дом предимно възрастни и самотни хора.



- Беше реализирана спешна помощ за възстановяване след бедствия за пострадалите от смърч в Северна България през април 2008 г. Пострадалите хора са подпомогнати със строителни материали за ремонт на своите къщи.
- Беше оказана подкрепа за пострадалите от сръждове и градушки през май 2008 г. в Северна България. В резултат на това бяха подпомогнати общо 800 домакинства с хранителни и санитарни пакети.
- Беше подготвен и обявен апел за помощ в мрежата на Каритас Интернационалис за продължаване на подкрепата на пострадалото население в гр. Цар Калоян.

## Обучения и международно сътрудничество:

- Международен семинар на тема „Отговор в бедствени ситуации“ с фондация „Покров Богородичен“ и неправителствената организация Aid-Rom от Румъния
- Работна среща на тема „Отговор в бедствени ситуации“ организиран от Каритас Германия, Белград (Сърбия), април, 2008 г. Беше създадена неформална регионална работна група с представители на организации на Каритас от Югоизточна Европа с цел споделяне на информация и взаимна помощ в случай на бедствие в съседна страна.
- Международен ежегоден форум организиран от Каритас Европа на тема „Спешни ситуации“ (Emergency Forum), юни, 2008 г. – Лондон, Великобритания.
- Обучение „Как да бъдем по-ефективни в отговор на бедствени ситуации“, 15–18 септември, 2008 г., гр. Русе.



*Благодарим от сърце на всички наши донори,  
партньори, сътрудници, доброволци, колеги и приятели,  
които безрезервно и всеотдайно са ни подкрепяли  
в усилията ни да помагаме на хората в нужда,  
като заедно правим този свят  
едно малко по-добро място за живеене!*



Ако желаете да подкрепите някои от дейностите на **Каритас България**,  
може да го направите на този адрес:

Първа Инвестиционна банка

София 1000, бул. "Васил Левски" 95

IBAN BG37 FINV 9150 12BG N08K MX

BIC FINVBGSF

Титуляр на сметката: Каритас България

Основание за превод:

Моля, посочете волята на дарителя, ако има конкретно такава.

**КАРИТАС БЪЛГАРИЯ**

София 1504, ул. Оборище 9

тел.: +359 (2) 944 18 58, 944 18 73

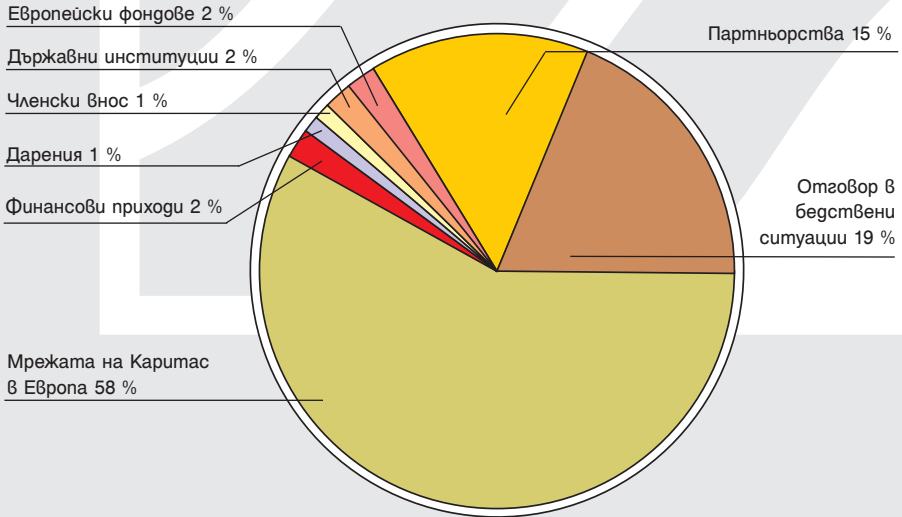
факс: +359 (2) 946 11 33

e-mail: [communications@caritas-bg.org](mailto:communications@caritas-bg.org)

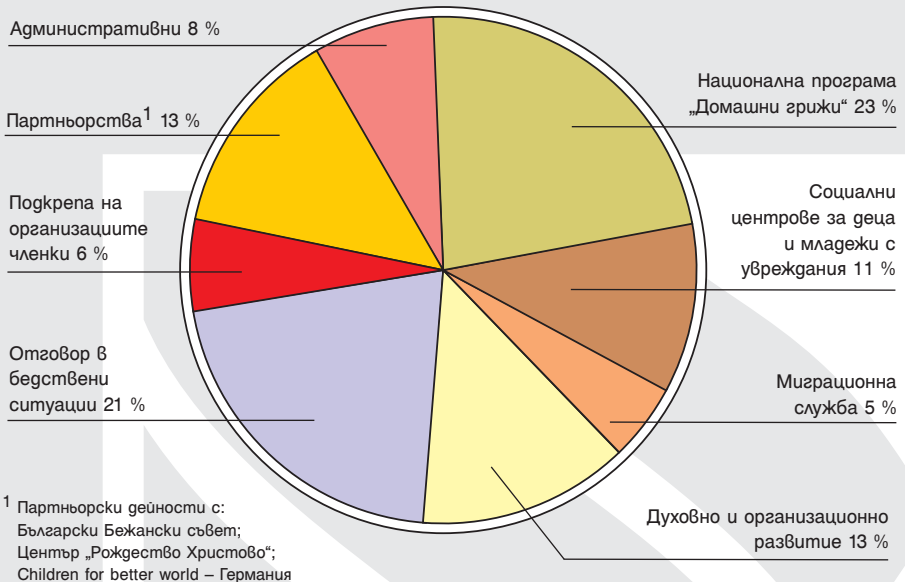


# ФИНАНСОВ ОТЧЕТ

## ПРИХОДИ ЗА 2008 г. – 1 083 937 лева



## РАЗХОДИ ЗА 2008 г. – 1 384 171 лева



<sup>1</sup> Партньорски дейности с:  
Български Бежански съвет;  
Център „Рождество Христово“;  
Children for better world – Германия

# СТРУКТУРА

## ОРГАНИЗАЦИИ ЧЛЕНКИ

### ■ Каритас Пловдив

бул. Мария-Луиза 3  
тел. +359 (32) 631-276  
е-mail: caritas\_plovdiv@mail.bg

### ■ Каритас Русе

ул. Богдан Войвода 3  
тел. +359 (82) 821-512  
е-mail: caritas@ruse.techno-link.com

### ■ Каритас София

бул. Александър Стамболийски 190  
бл. 55, вх. В  
тел. +359 (2) 920-08-25  
е-mail: caritas\_sofia@caritas-bg.org

### Президент

Епископ Петко Христов

### Управителен съвет

Мария Кандиларова  
Отец Иван Топалски

### Генерален Секретар

Емануил Паташев

## Направление БЕДНОСТ И СОЦИАЛНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

Светлана Гьорева – ръководител

Десислава Николова – координатор  
програма „Домашни грижи“

Рагосвета Харжиева –  
координатор „Миграционна служба“

Елица Йончева – координатор  
„Центрове на деца и младежи  
с увреждания“

## Направление ДУХОВНО И ОРГАНИЗАЦИОННО РАЗВИТИЕ

Цветомир Думанов – ръководител

Юлиана Коева – координатор  
за работа с доброволци по  
програма „Младежта в действие“

## Направление ОТГОВОР В БЕДСТВЕНИ СИТУАЦИИ

Ангел Гьорев – ръководител

## ГЕНЕРАЛЕН СЕКРЕТАРИАТ

Ваня Пангиева – редактор  
„Текстове и информация“ на  
интернет страницата на Каритас  
България

Натали Минчева – директор  
„Връзки с обществеността“

Наталия Михова – асистент

Владимир Панайотов –  
координатор „Финансова дейност“

Росица Петрова – сътрудник